

LOGIK

L10ORW13E /
L15ORW13E



Instruction Manual
Oil Filled Radiator

GB

Instruksjonsmanual
Oljefyllt Radiator

NO

Instruktionsbok
Oljefyllt Element

SE

Käyttöopas
Öljypatteri

FI

Brugervejledning
Oliefyldt Radiator

DK

Návod K Použití
Olejový Radiátor

CZ

Návod S Pokynmi
Olejový Radiátor

SK

Contents

GB

Safety Warnings.....	5
Unpacking.....	19
Product Overview.....	20
Control Panel.....	20
Assembly.....	21
Operation.....	22
Overheat Protection System.....	22
Cleaning and Storage.....	22
Hints and Tips.....	23
Specifications.....	23

Innehållsförteckning

SE

Säkerhetsvarningar.....	9
Packa upp.....	29
Produktöversikt.....	30
Kontrollpanel.....	30
Montering.....	31
Hantering.....	32
Överhettningsskydd.....	32
Rengöring och förvaring.....	32
Tips och råd.....	33
Specifikationer.....	33

Innhold

NO

Sikkerhetsadvarser.....	7
Pakke opp.....	24
Produktoversikt.....	25
Kontrollpanel.....	25
Sammensetting.....	26
Betjening.....	27
System for beskyttelse mot overoppheting.....	27
Rengjøring og oppbevaring.....	27
Tips og triks.....	28
Spesifikasjoner.....	28

Sisältö

FI

Turvallisuusvaroitukset.....	11
Pakkauksesta purkaminen.....	34
Tuotteen yleiskatsaus.....	35
Ohjauspaneeli.....	35
Kokoaminen.....	36
Käyttö.....	37
Ylikuumentemissuojajärjestelmä.....	37
Puhdistus ja säilytys.....	37
Vihjeitä ja vinkejä.....	38
Tekniset tiedot.....	38

Indholdsfortegnelse **DK**

Sikkerhedsadvarsel	13
Udpakning	39
Produktoversigt	40
Kontrolpanel	40
Samling	41
Betjening	42
Beskyttelse mod overophedning	42
Rengøring og opbevaring	42
Tips & tricks	43
Specifikationer	43

Obsah **SK**

Bezpečnostné výstrahy	17
Vybalenie	49
Prehľad výrobku	50
Ovládací panel	50
Zmontovanie	51
Prevádzka	52
Systém na ochranu proti prehriatiu	52
Čistenie a skladovanie	52
Rady a tipy	53
Technické parametre	53

Obsah **CZ**

Bezpečnostní upozornění	15
Vybalení	44
Popis přístroje	45
Ovládací panel	45
Sestavení	46
Používání	47
Ochranný systém proti přehřátí	47
Čištění a skladování	47
Tipy a triky	48
Technické údaje	48

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS **READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

This appliance is not intended for commercial use or any other uses than its intended use.

- This appliance is intended for household domestic use only.
- Make sure your home voltage matches the voltage displayed on the appliance. If you are not sure, contact an electrician.
- Do not kink or wrap the mains cable and plug around the appliance, as this may cause the insulation to weaken and split, particularly where it enters the appliance.
- Ensure the mains cable is fully extended before use and arrange it so that it is not in contact with any part of the appliance.
- Do not pull on the mains cable. Never move, carry or hang the appliance by the mains cable.
- Always position the appliance with the mains plug in an accessible position and avoid the use of an extension cable as it may overheat and create a potential fire risk.
- Never position the appliance below a mains socket.
- The appliance must have a minimum 50 cm clearance around all sides of the appliance.
- Ensure that the unit is used on a stable and level surface. If the floor surface is uneven there is a risk that the appliance could tip over. Also, excessive vibration and noise may occur. If the appliance should be accidentally tipped over, please immediately disconnect from the power supply.
- Do not use the appliance in wardrobes or near fabrics or clothing. Do not stand the appliance on deep pile carpets.
- Do not use the appliance in areas where petrol, paints or other flammable substances are used or stored.
- Do not use in very dusty areas as dust may accumulate on the heating elements and cause overheating.
- Do not use if there are any visible signs of damage to the appliance.
- Do not operate the appliance in direct sunlight, near heat sources, humid environments or in places near water or other liquids such as bathrooms, showers or swimming pools.

- Do not operate with wet hands or spill water or other liquids on to the appliance, the mains cable or plug.
- Always unplug the appliance when not in use.
- For safety reasons a broken or damaged mains cable may only be replaced by the manufacturer or a similarly qualified person.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring the opening of the oil container are only to be performed by an authorised, qualified technician who should be contacted if there is an oil leakage.
- When disposing of the appliance, follow the local regulations concerning the disposal of oil.



In order to avoid overheating, do not cover the appliance.

- Do not use the appliance with a programmer, timer or any other device that switches the appliance on automatically. A fire risk exists if the appliance is covered or positioned incorrectly.



IT IS HAZARDOUS FOR ANYONE OTHER THAN AUTHORISED SERVICE PERSONNEL TO CARRY OUT SERVICING OF REPAIRS WHICH INVOLVE THE REMOVAL OF COVERS.



TO AVOID THE RISK OF AN ELECTRICAL SHOCK DO NOT ATTEMPT REPAIRS YOURSELF.

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

LESES NØYE OG BEHOLDES FOR FREMTIDIG OPPSLAG.

- Apparatet er ikke ment for kommersiell bruk eller annen enn tiltenkt bruk.
- Dette apparatet er kun for husholdningsbruk.
- Sørg for at spenningen i hjemmet ditt tilsvarer spenningen på apparaten. Hvis du er usikker, ta kontakt med en kvalifisert elektriker.
- Ikke knekk eller vikle strømledningen og støpselet rundt apparatet, da dette kan føre til at isolasjonen svekkes og splittes, særlig der ledningen kommer inn i apparatet.
- Kontroller at strømkabelen er trukket helt ut før bruk, og ordne den slik at den ikke er i kontakt med noen del av apparatet.
- Ikke trekk i strømledningen. Aldri flytt, bær eller heng apparatet med nettkabelen.
- Ikke bruk en pluggadapter eller skjøteledning. Den kan overopphete og forårsake brann.
- Apparatet må ikke plasseres under en stikkontakt.
- Apparatet må ha minimum 50 cm klaring rundt alle sider av apparatet.
- Sørg for at enheten brukes på et stabilt og plant underlag. Hvis underlaget er ujevnt er det en risiko for at apparatet kan velte. Dessuten kan overdreven vibrasjon og støy forekomme. Hvis apparatet veltes ved uhell, må du umiddelbart koble fra strømforsyningen.
- Ikke bruk apparatet i garderober eller i nærheten av tekstiler eller klær. Ikke sett apparatet på en dyp haug med tepper.
- Ikke bruk apparatet i områder der bensin, maling eller andre brennbare stoffer brukes eller lagres.
- Ikke bruk apparatet i meget støvete områder, da støv kan samle seg på varmeelementene og føre til overoppheting.
- Ikke bruk apparatet hvis det er noen synlige tegn på skader på apparatet.
- Ikke bruk apparatet i direkte sollys, nær varmekilder, fuktige miljøer eller på steder nær vann eller andre væsker som bad, dusj eller svømmebasseng.

- Ikke bruk apparatet med våte hender eller sølevann eller når det er andre væsker på apparatet, nettkabelen eller stikkkontakten.
- Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten når apparatet ikke brukes.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av en autorisert serviceagent eller kvalifisert elektriker for å unngå fare eller elektrisk støt.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske-, sensoriske- eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller mottar anvisning om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene dette innebærer. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og normalt vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Dette apparatet er fylt med en nøyaktig mengde av spesialolje. Reparasjoner som krever at oljebeholderen åpnes, skal kun utføres av en autorisert, kvalifisert tekniker som bør kontaktes hvis det er en oljelekkasje.
- Når du kaster apparatet, må du følge lokale forskrifter om avhending av olje.



For å unngå overoppheting må apparatet ikke tildekkes.

- Apparatet er ikke beregnet på drift ved hjelp av et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem. Det er fare for brann hvis apparatet er tildekket eller plassert feil.



DET ER FARLIG FOR NOEN ANDRE ENN AUTORISERT SERVICEPERSONELL Å UTFØRE SERVICE ELLER REPARASJONER SOM INVOLVERER FJERNING AV DEKSLER.



FOR Å UNNGÅ RISIKOEN FOR ET ELEKTRISK SJOKK, MÅ DU IKKE PRØVE DEG PÅ REPARASJONER SELV.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

- Produkten är inte avsedd för kommersiell användning eller annat än avsedda ändamål.
- Denna produkt är enbart till för hushållsbruk.
- Se till att spänningen i hushållet matchar spänningen som visas på apparaten. Om du är osäker kontakta el elektriker.
- Böj och snurra inte ihop nätkabeln och kontakten runt produkten, eftersom det kan orsaka att isoleringen försvagas oh brister, speciellt vid anslutningen till produkten.
- Kontrollera att nätkabeln är helt udragen innan den används och placera den så att den inte har kontakt med någon del av produkten.
- Dra inte i nätkabeln. Flytta, bär och häng aldrig produkten i nätkabeln.
- Använd inte en kontakt med flera uttag eller en förlängningskabel. Den kan överhettas och orsaka brand.
- Placera aldrig produkten under ett vägguttag.
- Produkten måste ha minst 50 cm mellanrum runt alla sidor.
- Se till att enheten används på ett stabilt och jämnt underlag. Om golvytan är ojämn finns det risk att produkten kan välta. Mycket vibrationer och buller kan förekomma. Om produkten skulle välta, dra genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Använd inte produkten i garderober eller i närheten av tyger eller kläder. Ställ inte produkten på mattor med lång lugg.
- Använd inte produkten i utrymmen där du brukar förvara bensin, målarfärg eller andra brandfarliga ämnen.
- Använd inte på mycket dammiga platser eftersom damm kan samlas på värmeelementen och orsaka överhettning.
- Använd inte om det finns synliga tecken på skador på produkten.
- Använd inte produkten i direkt solljus, i närheten av värmekällor, fuktiga miljöer eller på platser i närheten av vatten eller andra vätskor som badrum, duschar eller simbassänger.

- Hantera inte med våta händer eller spill vatten och andra vätskor på produkten, nätkabeln eller kontakten.
- Dra alltid ur produkten kontakt när den inte används.
- Om nätkabeln skadas, ska den bytas av ett auktoriserat serviceombud eller kvalificerad elektriker för att undvika skador eller elektriska stötar.
- Denna apparat kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet och kunskap om de är under uppsikt eller har fått instruktioner för att använda produkten på ett säkert sätt och förstår farorna som kan uppstå. Barn skall inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn under 8 år och under uppsikt.
- Produkten är fylld med exakt rätt mängd specialolja. Reparationer som kräver att oljebehållaren öppnas, ska bara utföras av en auktoriserad, kvalificerad tekniker som ska kontaktas om det läcker olja.
- När produkten kasseras, följ lokala bestämmelser för kassering av olja.



För att förhindra överhettning ska produkten inte täckas över.

- Produkten är inte avsedd att användas med en extern timer eller separat fjärrkontrollsystem. Det finns en risk för brand om produkten täcks över eller placeras felaktigt.



DET ÄR FARLIGT FÖR ALLA ÄN BEHÖRIG SERVICEPERSONAL ATT UTFÖRA SERVICE ELLER REPARATIONER VILKA INVOLVERAR BORTTAGNING AV HÖLJET.



FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU INTE FÖRSÖKA ATT REPARERA SJÄLV.

ÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAAN KÄYTTÖÄ VARTEN

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön eikä mihinkään muuhun kuin tarkoitettuun käyttöön.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Varmista, että kotisi sähkön jännite vastaa laitteella mainittua jännitettä. Jos et ole varma, ota yhteyttä sähköasentajaan.
- Älä taita tai kierrä virtakaapelia ja pistoketta laitteen ympärille, se voi heikentää ja halkaista eristystä varsinkin kaapelin liitântäkohdassa.
- Varmista, että kaapeli on avattu kokonaan ennen käyttöä ja aseta se niin, ettei se joudu kosketuksiin minkään laitteen osan kanssa.
- Älä vedä virtakaapelista. Älä koskaan siirrä, kannaa tai ripusta laitetta virtajohdosta.
- Älä käytä pistotulppasovitinta tai jatkojohtoa. Ne voivat ylikuumeta ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä koskaan sijaita laitetta pistorasian alle.
- Laitteella on oltava vähintään 50 cm tyhjää tilaa kaikilla puolillaan.
- Varmista, että laitetta käytetään vakaalla ja tasaisella pinnalla. Jos lattia ei ole tasainen, on vaara, että laite kaatuu. Voi ilmetä myös liiallista tärinää ja melua. Jos laite kaatuu vahingossa, irrota se heti pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta vaatekomerossa tai lähellä kankaita tai vaatteita. Älä aseta laitetta nukkamattojen päälle.
- Älä käytä laitetta alueella, jossa säilytetään tai käytetään polttoainetta, maaleja tai muita syttyviä aineita.
- Älä käytä laitetta hyvin pölyisillä alueilla, sillä pölyä voi kertyä kuumennuselementteihin, mikä voi aiheuttaa ylikuumenemisen.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on näkyviä merkkejä vahingosta.
- Älä käytä laitetta suorassa auringonvalossa, lähellä lämmönlähteitä, kosteita paikkoja tai lähellä vettä tai muita nesteitä, kuten kylpyhuoneet, suihkut tai uima-altaat.
- Älä käytä laitetta märin käsin tai valuta vettä tai muita nesteitä laitteelle, virtakaapelille tai pistokkeelle.

- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella. Liesi ja sen tavoitettavissa olevat osat kuumenevat käytössä. Pienet lapset on pidettävä etäällä liedestä.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sähköiskun välttämiseksi vain valtuutettu huolto tai pätevä sähkötekniikko saa korjata sen.
- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoutta laitteen käytöstä, jos heiltä valvotaan ja he saavat ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät, mitä vaaroja laitteen käyttöön liittyy. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Vain yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa laitteen ja suorittaa käyttäjän kunnossapitotehtäviä aikuisen valvonnassa.
- Tämä laite on täytetty tarkalla määrällä erikoisöljyä. Korjauksia, jotka vaativat öljysäiliön avaamisen, saa suorittaa vain valtuutettu, pätevä tekniikko, ja tähän tulee ottaa yhteyttä, jos ilmenee öljyvuoto.
- Laitetta hävitettäessä, noudata öljyn hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.



Välttääksesi laitteen ylikuumenemisen, älä peitä sitä.

- Liettä ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä. Syntyy tulipalon vaara, jos laite peitetään tai sijoitetaan virheellisesti.



VAIN VALTUUTETUT HUOLTOHENKILÖT SAAVAT TEHDÄ HUOLTO- JA KORJAUSTÖITÄ, JOTKA EDELLYTTÄVÄT KOTELON AVAAMISTA. NÄMÄ TYÖT OVAT VAARALLISIA.



SÄHKÖISKUVAARAN VUOKSI ET SAA YRITTÄÄ KORJATA PESUKONETTA ITSE.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
LÆS VENLIGST BRUGERVEJLEDNINGEN NØJE IGENNEM, OG
BEHOLD DEN TIL SENERE BRUG

- Dette apparat er ikke beregnet til forretningsmæssig brug eller andet brug end, hvad det er beregnet til.
- Dette apparat er kun til husholdningsbrug.
- Kontroller, at hustandsspændingen svarer til spændingen anført på vaskemaskinen. Hvis du ikke er sikker, at skal kontakte en elektriker.
- Strømkablet må ikke knækkes eller vikles omkring apparatet, da dette kan svække og ødelægge isoleringen, især der hvor kablet kommer ud af apparatet.
- Sørg for at strømkablet er trækket helt ud før brug, og arranger det, så det ikke er i kontakt med nogen dele af apparatet.
- Undgå, at træde på strømkablet. Apparatet må aldrig flyttes med, bæres med eller hænges i strømkablet.
- Brug ikke en adapter eller en forlængerledning. Det kan overophede og medføre brand.
- Apparatet må aldrig stilles under en stikkontakt.
- Der skal være en fri afstand på mindst 50cm rundt om apparatet.
- Sørg for at apparatet bruges på en stabil og plan overflade. Hvis gulvet er ujævnt, er der en risiko for at apparatet kan vælte. Desuden kan der opstå mange vibrationer og meget støj. Hvis apparatet vælter ved et uheld, skal du straks afbryde strømforsyningen.
- Apparatet må ikke bruges i garderobeskabe eller i nærheden af tekstiler eller tøj. Apparatet må ikke stilles på tykke gulvtæpper.
- Apparatet må ikke bruges på områder, hvor benzin, maling eller andre brændbare stoffer anvendes eller opbevares.
- Apparatet må ikke bruges på meget støvede områder, hvor støv kan samle sig på varmelegemerne og forårsage overophedning.
- Apparatet må ikke bruges, hvis der er nogen synlige tegn på skader på apparatet.

- Apparatet må ikke bruges i direkte sollys, i nærheden af varmekilder, fugtige miljøer, eller på steder med vand eller andre væsker i nærheden, såsom badeværelser, brusere eller swimmingpools.
- Apparatet må ikke betjenes med våde hænder, og undgå at spilde vand eller andre væsker på apparatet, strømkablet eller stikket.
- Sørg altid for at trække stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
- Hvis strømkablet beskadiges, skal det udskiftes af en autoriseret elektriker, så du undgår at få elektrisk stød.
- Dette apparat må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i hvordan dette apparat bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Dette apparat er fyldt med en præcis mængde, særligt olie. Reparationer, der kræver åbning af oliebeholderen må kun udføres af en autoriseret, kvalificeret tekniker, der skal kontaktes, hvis apparatet lækker olie.
- Ved bortskaffelse af apparatet, skal du følge de lokale regler om bortskaffelse af olie.



For at undgå overophedning, må du ikke dække apparatet til.

- Apparatet er ikke beregnet til at betjenes med en ekstern timer eller et separate, fjernbetjent system. Hvis apparatet tildækkes eller stilles på et forkert sted, kan dette udgøre en brandrisiko.



DET ER FARLIGT FOR ALLE ANDRE END AUTORISEREDE TEKNIKERE AT UDFØRE REPARATIONER, SOM INDEBÆRER FJERNELSE AF DÆKSLER.



FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD MÅ DU IKKE SELV FORSØGE AT REPARERE MASKINEN.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- Tento přístroj není určen pro komerční použití ani k jinému než určenému účelu.
- Pračka je určena pouze pro domácnost.
- Zkontrolujte, zda napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na pračce. Pokud si nejste jisti, volejte elektrikáře.
- Napájecí kabel a zástrčku nelomte ani neomotávejte okolo přístroje, protože by mohlo dojít k oslabení a porušení izolace, zejména v místě, ve kterém kabelu vstupuje do přístroje.
- Před použitím napájecí kabel zcela rozviňte a umístěte tak, aby se nedotýkal žádné části přístroje.
- Netahejte za napájecí kabel. Tento přístroj nikdy neposunujte, nepřenášejte ani nezavěšujte za napájecí kabel.
- Nepoužívejte adaptér napájecí zástrčky ani prodlužovací kabel. Hrozí přehřátí a požár.
- Přístroj nikdy neumísťujte pod elektrickou zásuvku.
- Okolo přístroje musí být volný prostor minimálně 50 cm.
- Přístroj musí být umístěn na pevném a rovném místě. Na nerovné podlaze by mohlo dojít k převržení přístroje. Rovněž může docházet k nadměrným vibracím a hluku. Dojde-li k náhodnému převržení přístroje, ihned jej odpojte od zdroje napájení.
- Přístroj nepoužívejte ve skříních nebo v blízkosti textilu nebo oblečení. Neumisťujte přístroj na koberce s dlouhým vlasem.
- Přístroj nepoužívejte na místech, na kterých se používá nebo uchovává benzín, nátěrové hmoty nebo jiné hořlavé látky.
- Přístroj nepoužívejte na velmi prašných místech, protože se prach může usazovat na topných tělesech a způsobit přehřívání.
- Nepoužívejte přístroj, který nese viditelné známky poškození.
- Přístroj nepoužívejte na přímé slunci, v blízkosti zdrojů tepla, ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti vody nebo jiných kapalin, například v koupelnách, ve sprchách nebo plaveckých bazénech.

- Příklad: Přístroj neovládejte mokřými rukama ani nestříkejte vodu na přístroj, napájecí kabel ani zástrčku.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej odpojte z elektrické zásuvky.
- Prasklý nebo poškozený napájecí kabel smí z bezpečnostních důvodů vyměnit pouze výrobce nebo osoba s příslušnou odborností.
- Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi a osoby bez náležitých znalostí a zkušeností pouze pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo je tato osoba musí poučit o bezpečném používání a tyto osoby si musí být vědomy nebezpečí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a pod dozorem.
- Tento přístroj je naplněn přesným množstvím speciálního oleje. Opravy, při kterých je nutno otevřít zásobník oleje, smí provádět pouze oprávněný a kvalifikovaný technik; kontaktujte jej v případě úniku oleje.
- Při likvidaci přístroje dodržujte místní předpisy pro likvidaci oleje.



Příklad: Přístroj nezakrývejte, aby se zabránilo přehřívání.

- Příklad: Přístroj nepoužívejte s programátorem, časovačem nebo jiným zařízením, které přístroj automaticky zapíná. Přístroj nezakrývejte a správně jej umístěte – v opačném případě hrozí nebezpečí požáru.



PROVÁDĚNÍ OPRAV NEBO SNÍMÁNÍ KRYTŮ, KTERÉ NEJSOU POPSÁNY V NÁVODU, JE NEBEZPEČNÉ, POKUD NEJSTE AUTORIZOVANÝM SERVISNÍM TECHNIKEM.



ABY NEDOŠLO K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, NEPOKOUŠEJTE SE SAMI O TAKOVÉ OPRAVY.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE POUŽITIE V BUDÚCNOSTI

- Tento spotrebič nie je určený pre komerčné použitie alebo akékoľvek iné účely, než pre určené použitie.
- Táto spotrebičom je určená len na použitie v domácnostiach.
- Uistite sa, že napätie vo vašej domácnosti zodpovedá napätiu, ktoré je vyznačené na práčke. Ak si nie ste istí, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
- Napájací kábel a zástrčku neohýbajte alebo neomotávajte okolo spotrebiča, pretože by mohlo dôjsť k oslabeniu izolácie a jej prasknutiu v mieste vstupu do spotrebiča.
- Pred používaním musí byť napájací kábel úplne vysunutý tak, aby sa nedotýkal žiadnej časti spotrebiča.
- Olejový radiátor nikdy neťahajte za napájací kábel. Na presúvanie, prenášanie alebo zavesenie tohto olejového radiátora nikdy nepoužívajte napájací kábel.
- Nepoužívajte napájací adaptér ani predlžovací kábel. Mohli by sa prehriať a spôsobiť požiar.
- Olejový radiátor nikdy neumiestňujte pod elektrickú zásuvku.
- Okolo všetkých strán olejového radiátora je potrebné ponechať minimálnu vzdialenosť 50 cm.
- Olejový radiátor musí byť počas prevádzky umiestnený na stabilnom a rovnom povrchu. Na nerovnom povrchu podlahy je nebezpečenstvo, že sa olejový radiátor môže prevrhnúť. Môžu tiež dochádzať k nadmerným vibráciám a hluku. Ak by sa olejový radiátor náhodou prevrátil, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.
- Olejový radiátor nepoužívajte v uzatvorených skriniach na šaty alebo v blízkosti tkanín a odevov. Olejový radiátor nekladte na koberce s dlhým vlasom.
- Olejový radiátor nepoužívajte v miestach, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby alebo iné horľavé látky.
- Olejový radiátor nepoužívajte vo veľmi prašnom prostredí, pretože prach sa môže hromadiť na rebrách a spôsobiť prehriatie.
- Olejový radiátor nepoužívajte, ak sú na ňom akékoľvek viditeľné znaky poškodenia.

- Olejový radiátor nepoužívajte na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla, vo vlhkom prostredí alebo na miestach v blízkosti vody alebo iných tekutín, ako sú sprchy, kúpeľne alebo bazény.
- Olejový radiátor neobsluhujte s mokrými rukami alebo zabráňte rozliatiu vody alebo iných kvapalín na radiátor, napájací kábel alebo zástrčku.
- Keď sa olejový radiátor nepoužíva, napájací kábel odpojte od elektrickej siete.
- Prerušený alebo poškodený napájací kábel môže z bezpečnostných dôvodov vymeniť iba výrobca alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento spotrebič používať pod dozorom alebo po zaškolení na jeho bezpečné používanie a po oboznámení sa s možným nebezpečenstvom. Deti by sa nemali hrať s týmto spotrebičom. Deti mladšie ako 8 rokov a bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu tohto spotrebiča.
- Tento olejový radiátor je naplnený presným množstvom špeciálneho oleja. Opravy, pri ktorých sa musí otvoriť nádoba na olej, môže vykonávať iba oprávnený kvalifikovaný technik, na ktorého je potrebné sa obrátiť v prípade unikania oleja.
- Pri likvidácii olejového radiátora sa riadte miestnymi predpismi týkajúcimi sa likvidácie oleja.



Olejový radiátor nezakrývajte, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.

- Nepoužívajte olejový radiátor s programátorom, časovým spínačom alebo iným zariadením, ktoré ho automaticky zapína. Ak je olejový radiátor zakrytý alebo nesprávne umiestnený, môže vzniknúť nebezpečenstvo požiaru.



ÚDRŽBU A OPRAVY, PRI KTORÝCH SA MUSIA ODMONTÚVAŤ KRYTY, MÔŽU VYKONÁVAŤ LEN OPRÁVNENÍ SERVISNÍ PRACOVNÍCI.

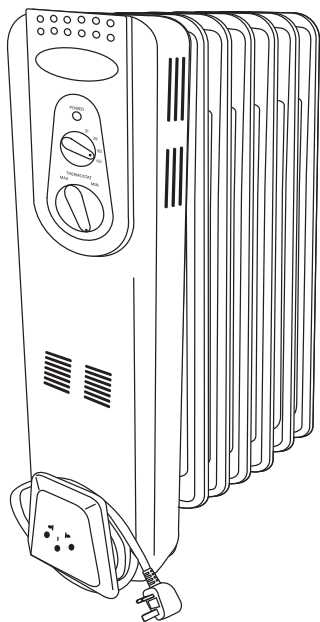


NEPOKÚŠAJTE SA OPRAVY VYKONÁVAŤ SAMI, ABY SA ZABRÁNILO NEBEZPEČENSTVU ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

Unpacking

Remove all packaging from the unit. Retain the packaging. If you dispose of it please do so according to local regulations.

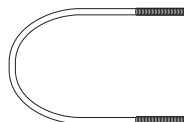
The following items are included:



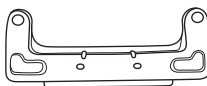
The Main Unit



Wheels x 4



"U" Shaped Screws x 2

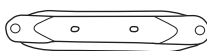


L100RW13E: Front Supporting Plate x 2

L150RW13E: Front Supporting Plate x 1



Instruction Manual



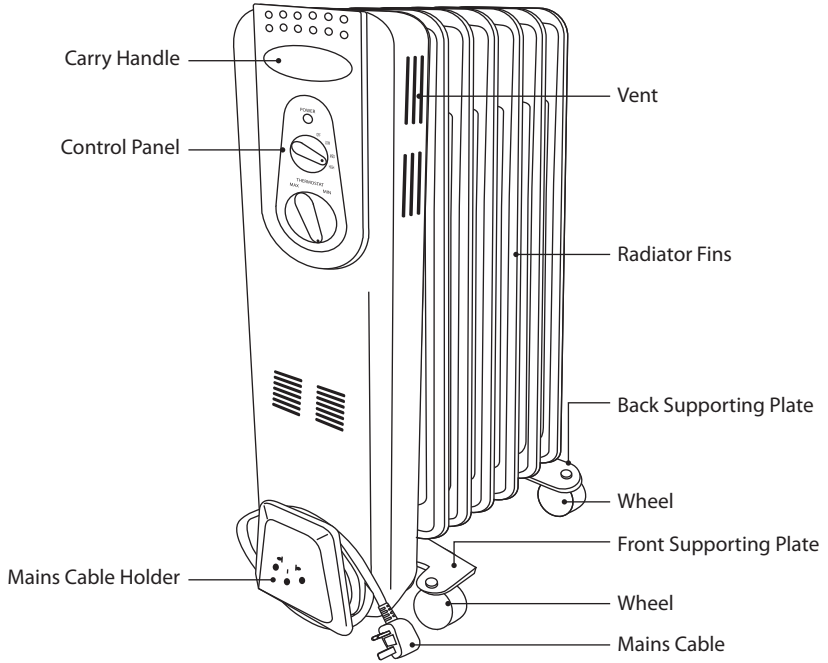
L150RW13E: Back Supporting Plate x 1



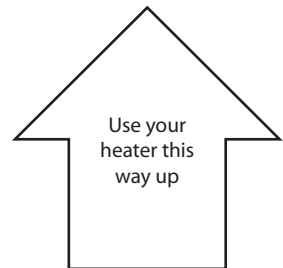
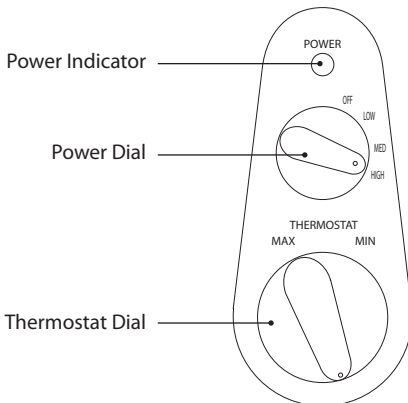
Wing Nuts x 4

* All images in this instruction manual are for indication only; please refer to your individual unit for details.

Product Overview



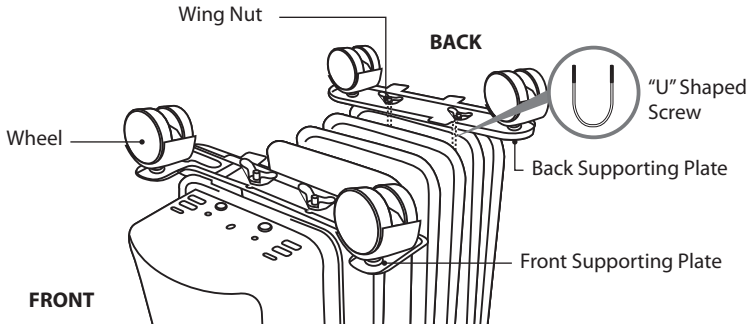
Control Panel



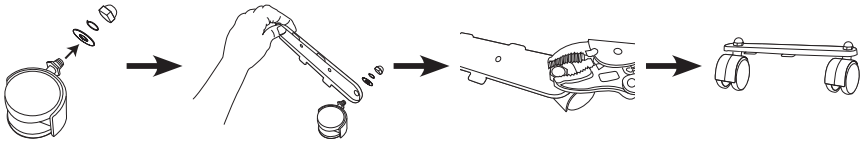
Assembly



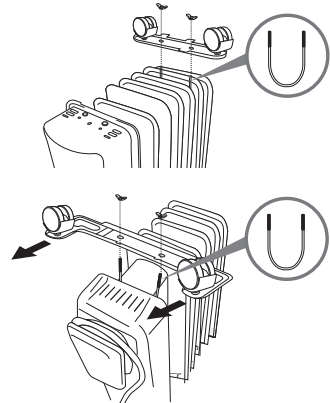
- Do not plug your radiator into a mains socket, while you are assembling the product.
- Do NOT fit feet on the top of the radiator.



1. Unscrew the nut and washer from each wheel. Attach the wheels to the front and back supporting plates. Make sure you place the washer on the nut side and tighten with a spanner.



2. Turn the unit upside down.
3. Remove the 2 wing nuts from the "U" shaped screw. Wrap the "U" shaped screw in between the 1st and 2nd radiator fins at the back.
4. Insert the "U" shaped screw through supporting plate and tighten the 2 wing nuts.
5. Remove the 2 wing nuts from the "U" shaped screw. Wrap the "U" shaped screw in between the Control Panel and 1st radiator fins at the front.
6. Insert the "U" shaped screw through supporting plate and tighten the 2 wing nuts.
7. Check the wheels have not become loose before each use.



- It is hazardous if you turn on the radiator when it is upside down.
- Before use, remember to double check that the radiator is standing upright on a firm and level surface.

Operation

1. Position the radiator upright on the floor away from curtains, furniture or wall coverings before plugging into the mains socket.
2. Turn the **Power Dial** to the **LOW**, **MED** or **HIGH** position to switch the radiator on.
3. Turn the **Thermostat Control** to the desired position. It is recommended to select "**HIGH**" position to get the heater to pre-heat. It will take 5-10 minutes for the radiator to pre-heat.
4. When the room reaches the desired temperature, turn the **Thermostat Control** slowly anti-clockwise until the power indicator goes off with a "click" sound. The radiator will temporarily go off.
5. If the room temperature falls below the desired temperature, the heater and indicator will turn on again until the room temperature reaches the desired temperature.



The first time you use your radiator you may notice a slight odour, this is normal. It is due to the lubricants used in the manufacturing process. The odour will disappear after 30 minutes of use.

Overheat Protection System

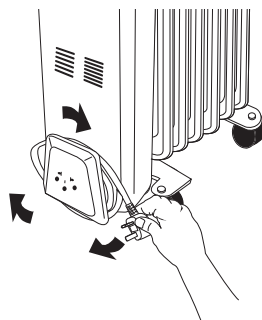
The power to the radiator will automatically cut off if the temperature of the heater exceeds a certain limit. In the event of overheating, the radiator will stop operating. Switch the radiator off and allow it to completely cool. The radiator will then operate again as normal.

Cleaning and Storage

1. Always remove the mains plug from the mains socket and allow the radiator to cool down before cleaning the radiator.
2. Wipe the radiator with a soft damp (not wet) cloth.
3. Wrap the mains cable around the mains cable holder. Store the radiator in a clean dry place.



Do not immerse the radiator in water. Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives.



Hints and Tips

My radiator does not work when I turn it on

1. Check that your radiator is plugged in and the power is turned on at the mains socket.
2. Set the temperature to the highest setting.
3. Check if the thermostat setting is too low.
4. Try replacing the BSI or ASTS approved 13 Amp BS1362 fuse in the plug.
5. If the radiator still doesn't work, do not try to repair the radiator yourself.

If your radiator's power is automatically cut off follow the steps below:

1. Unplug your radiator and allow it to cool down.
2. Inspect your radiator.
3. Plug-in the radiator and switch it on again. If it cuts off again, move the radiator to a better ventilated location. If the problem persists contact a qualified service agent.
4. If there is any sign of physical damage (e.g. melting or burning of the case), do not attempt to use your radiator. Please leave all maintenance work to qualified personnel.

Specifications

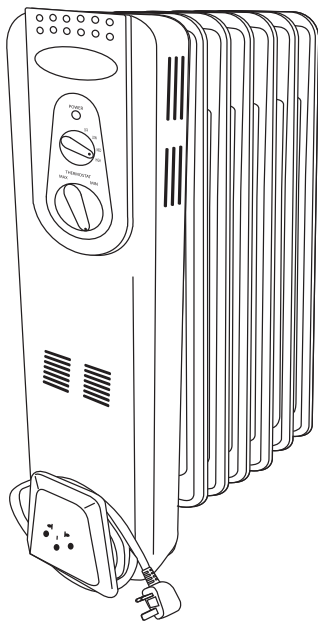
Model	L10ORW13E	L15ORW13E
Power Supply	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Power Consumption	1000W	1500W
No. of Fins	5	7

Features and specifications are subject to change without prior notice.

Pakke opp

Fjern all emballasje fra enheten. Ta vare på emballasjen. Ta hensyn til lokale forskrifter om avfallshåndtering hvis du må kaste den.

Følgende elementer er vedlagt:



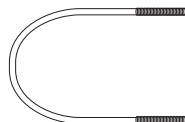
Hovedenheten



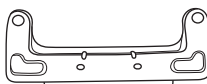
Instruksjonsmanual



Hjul x 4

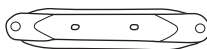


"U"-formede skruer x 2



L100RW13E: Fremre støtteplate x 2

L150RW13E: Fremre støtteplate x 1



L150RW13E: Bakre støtteplate x 1

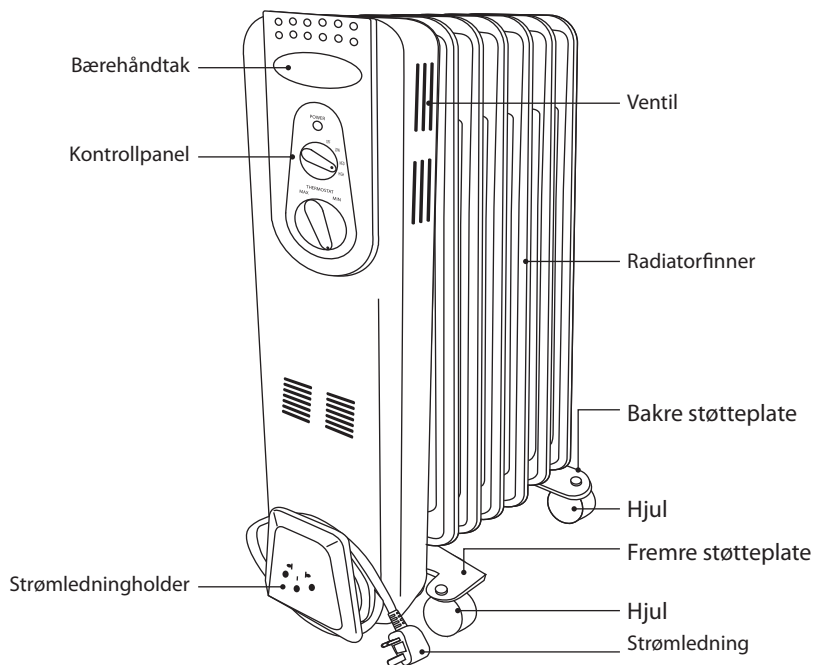


Vingemuttere x 4

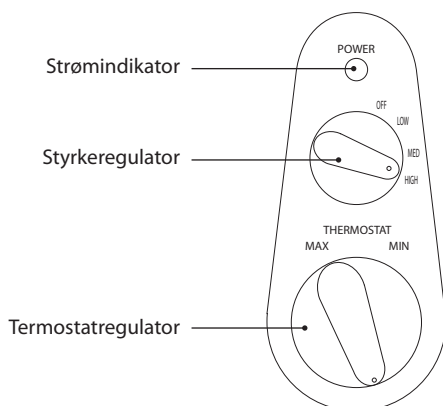
* Alle bilder er kun for referanse; se hver enkelt enhet for virkelige innhold.

Produktoversikt

NO



Kontrollpanel

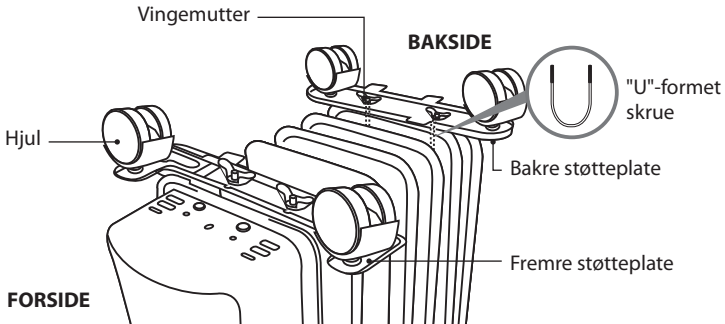


Sammensetting

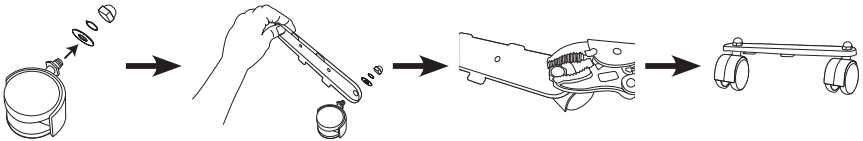
NO



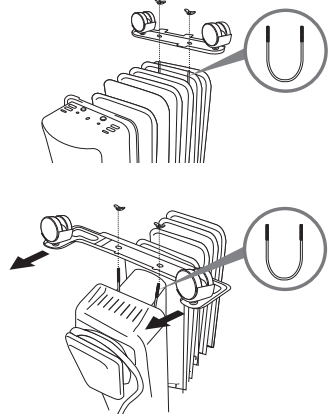
- Du må ikke koble radiatoren til en stikkontakt mens du monterer produktet.
- IKKE legg føttene på toppen av radiatoren.



1. Skru mutteren og skiven av fra hvert hjul. Fest hjulene til fremre og bakre støtteplater. Pass på at du plasserer skiven på muttersiden, og skru til med en skiftenøkkel.



2. Snu enheten opp ned.
3. Fjern de to vingemutterene fra den "U"-formede skruen. Fest den "U"-formede skruen mellom den første og andre radiatorfinnen på baksiden.
4. Sett den "U"-formede skruen gjennom støtteplaten, og skru til de to vingemutterene.
5. Fjern de to vingemutterene fra den "U"-formede skruen. Fest den "U"-formede skruen mellom kontrollpanelet og første radiatorfinnene på forsiden.
6. Sett den "U"-formede skruen gjennom støtteplaten, og skru til de to vingemutterene.
7. Kontroller at hjulene ikke har løsnet før hver bruk.



- Det er farlig hvis du slår på radiatoren når den er opp ned.
- Før bruk må du huske å dobbeltsjekke at radiatoren står oppreist på et fast og jevnt underlag.

Betjening

1. Plasser radiator oppreist på gulvet borte fra gardiner, møbler eller tapet før du kobler den til stikkontakten.
2. Drei **styrkeregulatoren** til **LOW**, **MED** eller **HIGH** posisjon for å slå på radiatoren.
3. Drei **termostatregulatoren** til ønsket posisjon. Det anbefales at du velger **HIGH** posisjon for å få varmeovnen til å forvarme. Det vil ta 5–10 minutter for radiatoren å forvarme.
4. Når rommet når ønsket temperatur, dreier du **termostatreguleringen** sakte mot klokken til strømindikatorene går av med et «klikkelyd». Radiatoren vil midlertidig gå av.
5. Hvis romtemperaturen faller under ønsket temperatur, vil radiatoren og strømindikatorene slås på igjen til romtemperaturen når den ønskede temperaturen.



Første gang du bruker radiatoren legger du kanskje merke til en svak lukt. Dette er normalt. Det er på grunn av smøremidlene som brukes i fremstillingsprosessen. Lukten vil forsvinne etter 30 minutters bruk.

System for beskyttelse mot overoppheting

Strømmen til radiatoren vil automatisk slås av hvis temperaturen i ovnen går over en viss grense. Hvis radiatoren overopphetes, vil den slå seg av. Slå radiatoren av, og la den avkjøles helt.

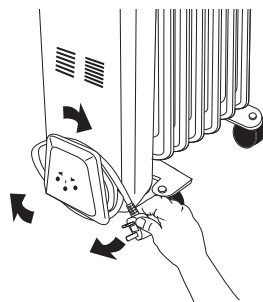
Radiatoren kan da brukes igjen som normalt.

Rengjøring og oppbevaring

1. Trekk alltid støpslet ut av stikkontakten, og la radiatoren nedkjøles helt før rengjøring.
2. Tørk av radiatoren med en myk, fuktig (ikke våt) klut.
3. Vikle strømledningen rundt strømledningholderen. Oppbevar radiatoren på et rent og tørt sted.



Ikke dypp radiatoren i vann. Ikke bruk rengjøringsmidler som vaskemidler og skuremidler.



Tips og triks

Radiatoren fungerer ikke når jeg slår den på

1. Kontroller at radiatoren er koblet til strømmettet, og at strømmen er slått på ved stikkontakten.
2. Still inn temperaturen til den høyeste innstillingen.
3. Sjekk om termostaten er satt for lavt.
4. Prøv å erstatte den BSI- eller ASTS-godkjente 13 Amp BS1362-sikringen i støpselet.
5. Hvis radiatoren fremdeles ikke fungerer, må du ikke prøve å reparere den selv.

Hvis strømmen til radiatoren automatisk slås av, følger du trinnene nedenfor:

1. Koble radiator fra stikkontakten, og la den kjøle seg ned.
2. Inspiser radiatoren.
3. Koble radiatoren til på nytt, og slå den på igjen. Hvis radiatoren slår seg av på nytt, flytter du den til et område med bedre ventilasjon. Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med en kvalifisert servicetekniker.
4. Hvis det er noen tegn på fysiske skader (for eksempel hvis dekslet er brent eller smeltet), må du ikke forsøke å bruke radiatoren. Overlat alle vedlikeholdsreparasjoner til kvalifisert personell.

Spesifikasjoner

Modell	L10ORW13E	L15ORW13E
Strømforsyning	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Strømforbruk	1000W	1500W
Antall finner	5	7

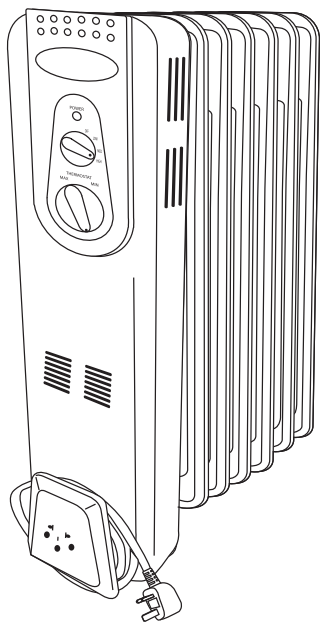
Funksjoner og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

Packa upp

Avlägsna allt förpackningsmaterial. Behåll förpackningen. Om du gör dig av med den, gör så i enlighet med lokala regler.

Följande delar medföljer:

SE



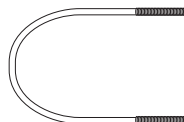
Huvudenheten



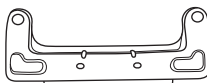
Instruktionsbok



Hjul x 4

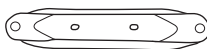


”U”-formade skruvar x 2



L100RW13E: Främre stödplatta x 2

L150RW13E: Främre stödplatta x 1



L150RW13E: Bakre stödplatta x 1

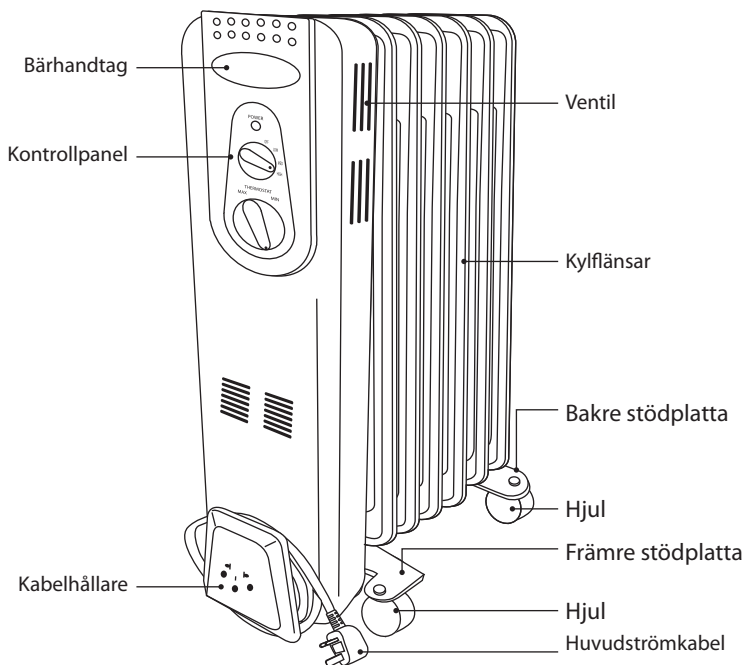


Vingmuttrar x 4

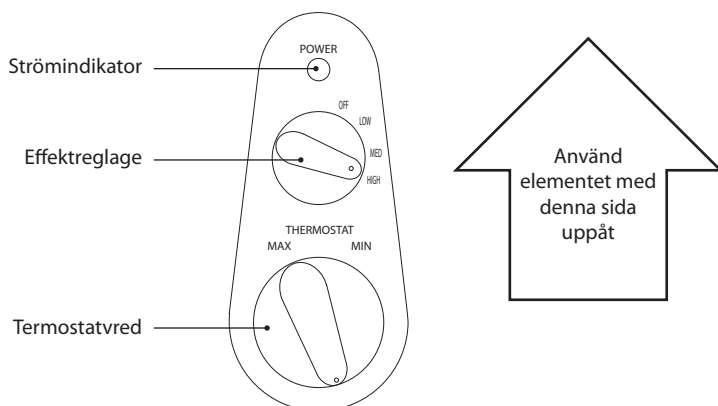
* Alla bilder är endast till som referens, se din enhet för de faktiska posterna.

Produktöversikt

SE



Kontrollpanel

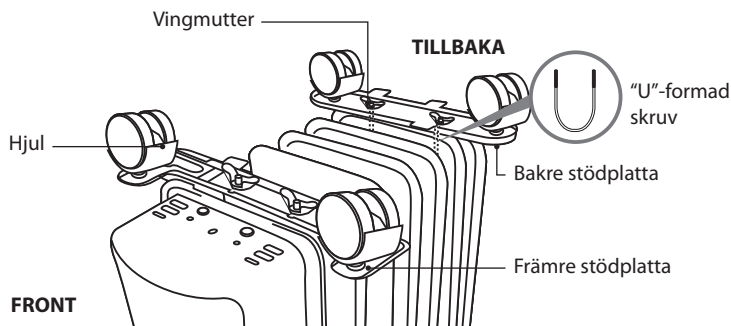


Montering

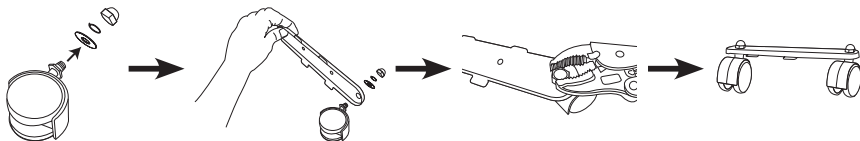


- Anslut inte elementet till ett vägguttag medan du monterar produkten.
- Placera INTE fötterna ovanpå elementet.

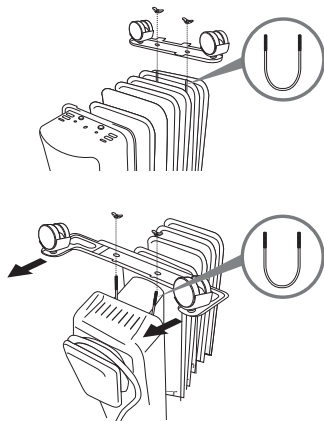
SE



1. Skruva av muttern och ta bort brickan från varje hjul. Fäst hjulen på den främre och bakre stödplattan. Se till att du placerar brickan innanför muttern och dra sedan åt muttern med en skruvnyckel.



2. Vänd enheten upp och ned.
3. Ta bort de två vingmuttrarna från den "U"-formade skruven. Linda den "U"-formade skruven mellan den 1:a och 2:a kylflänsen på baksidan.
4. För in den "U"-formade skruven genom stödplattan och dra åt de två vingmuttrarna.
5. Ta bort de två vingmuttrarna från den "U"-formade skruven. Linda den "U"-formade skruven mellan kontrollpanelen och den 1:a kylflänsen på framsidan.
6. För in den "U"-formade skruven genom stödplattan och dra åt de två vingmuttrarna.
7. Kontrollera att hjulen inte är lösa före varje användning.



- Det är farligt att sätta på elementet när det är upp och ner.
- Före användning, kom ihåg att dubbelkolla att elementet står upprätt på en fast och jämn yta.

Hantering

1. Placera elementet upprätt på golvet, men inte i direkt närhet till gardiner, möbler eller väggtäckningsmaterial innan elementet ansluts till ett vägguttag.
2. Vrid **Effektreglaget** till **LOW**, **MED** eller **HIGH** för att slå på elementet.
3. Vrid **termostatvredet** till önskat läge. Vredet bör ställas på **HIGH** för att elementet ska förvärmas. Det tar 5-10 minuter för elementet att förvärmas.
4. När rummet når den önskade temperaturen, vrid långsamt **termostatvredet** moturs tills strömindikatorens släcks med ett "klick"-ljud. Elementet stängs av tillfälligt.
5. Om rumstemperaturen sjunker under den önskade temperaturen, kommer elementet att sättas på igen tills rummet når önskad temperatur igen.



Första gången du använder elementet kan du märka en svag lukt, det är normalt. Det är på grund av de smörjmedel som används i tillverkningsprocessen. Lukten försvinner efter 30 minuters användning.

Överhettningsskydd

Strömmen till elementet stängs automatiskt av om elementets temperatur går över en bestämd gräns. Skulle elementet överhettas, kommer det sluta fungera. Stäng av elementet och låt det svalna helt.

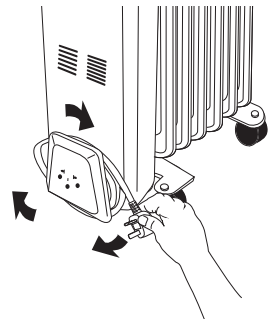
Elementet fungerar sedan som vanligt.

Rengöring och förvaring

1. Ta alltid bort nätkontakten från vägguttaget och låt elementet svalna innan det rengörs.
2. Torka elementet med en mjuk fuktig (ej våt) trasa.
3. Linda in nätkabeln i kabelhållaren. Förvara elementet i ett rent och torrt utrymme.



Låt inte elementet komma i kontakt med vatten. Använd inga rengöringskemikalier som t.ex. rengöringsmedel och slipmedel.



Tips och råd

Mitt element fungerar inte när jag sätter på det

1. Kontrollera att elementet är anslutet och strömmen påslagen i vägguttaget.
2. Ställ temperaturen på högsta läget.
3. Kontrollera om termostatinställningen är för låg.
4. Prova att byta BSI- eller ASTS-godkänd 13 Amp BS1362 säkring i kontakten.
5. Om elementet ändå inte fungerar, försök då inte att reparera det själv.

Om elementets ström stängs av automatiskt, följ dessa steg:

1. Dra ut elementets kontakt och låt elementet svalna.
2. Kontrollera elementet.
3. Sätt i kontakten i vägguttaget igen och slå på elementet. Om det stängs av igen, flytta elementet till en bättre ventilerad plats. Om problemet kvarstår, kontakta en kvalificerad servicetekniker.
4. Om det finns tecken på skador (t.ex. höljet har smält eller bränts), ska du inte använda elementet. Överlåt allt underhåll till behörig personal.

Specifikationer

Modell	L10ORW13E	L15ORW13E
Nätanslutning	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Strömförbrukning	1000W	1500W
Antal sektioner	5	7

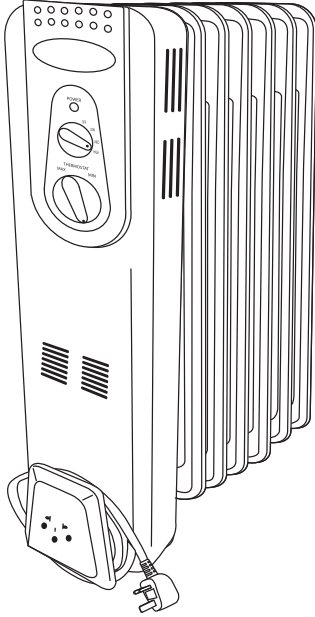
Funktioner och specifikationer kan ändras utan vidare meddelande.

Pakkauksesta purkaminen

Poista kaikki pakkausmateriaali laitteesta. Säilytä pakkaus. Jos hävität pakkauksen, tee se paikallisten säädösten mukaisesti.

Seuraavat nimikkeet kuuluvat toimitukseen:

FI



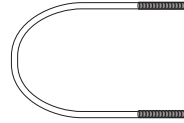
Päälaite



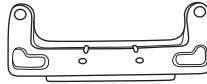
Käyttöopas



Pyörät x 4

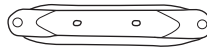


U:n malliset ruuvit x 2



L100RW13E: Edessä oleva tukilevy x 2

L150RW13E: Edessä oleva tukilevy x 1



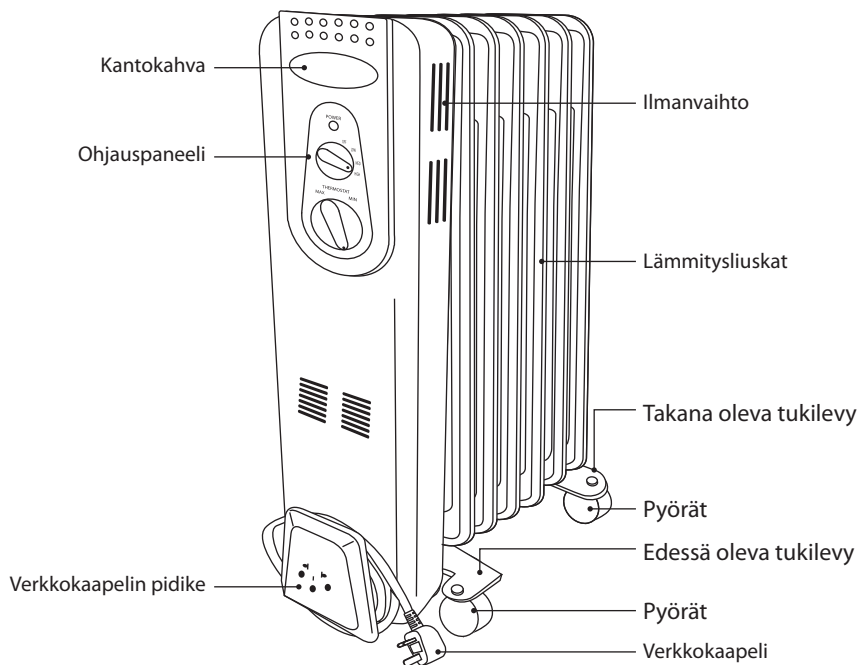
L150RW13E: Takana oleva tukilevy x 1



Sipimutterit x 4

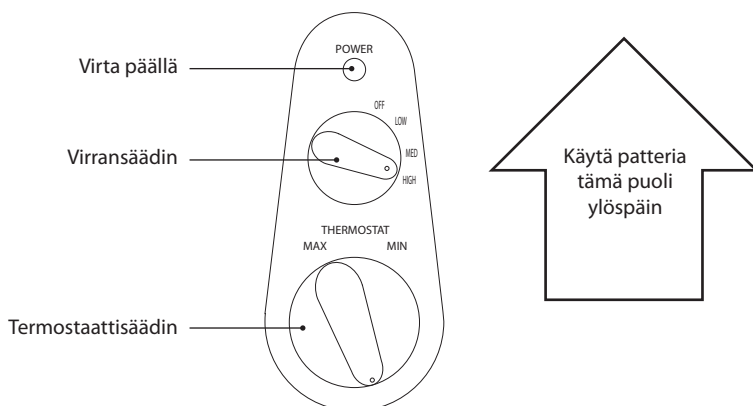
* Kaikki kuvat ovat vain viitteellisiä; katso todelliset kohteet omasta laitteestasi.

Tuotteen yleiskatsaus



FI

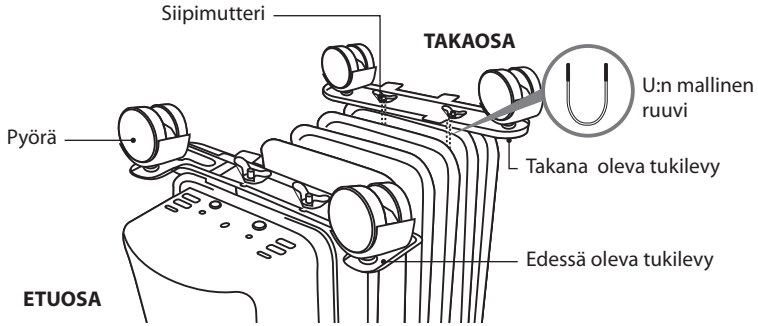
Ohjauspaneeli



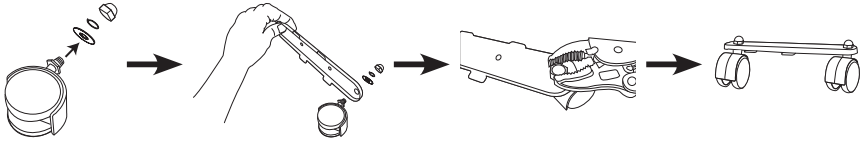
Kokoaminen



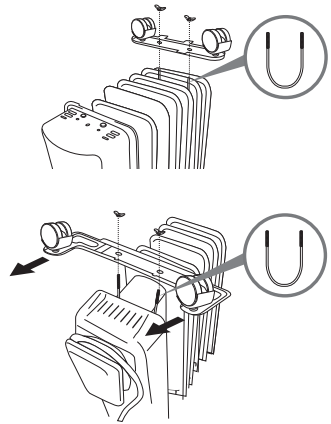
- Älä laita patterin virtajohtoa seinään silloin kun asennat laitetta.
- ÄLÄ asenna asenna patterin jalvoja sen päälle.



1. Ruuvaa mutteri ja tiivisterengas auki jokaisesta pyörästä. Kiinnitä pyörät edessä ja takana oleviin tukilevyihin. Varmista, että kiinnität tiivisterenkaan mutterin puolelle ja kiristä jakoavaimella.



2. Käännä laite ylösalaisin.
3. Poista kaksi siipimutteria U:n mallisesta ruuvista. Sijoita U:n mallinen ruuvi patterin takaosassa olevien ensimmäisen ja toisen lämmitysliuskan väliin.
4. Sijoita U:n mallinen ruuvi tukilevyn läpi ja kiristä siipimutterit.
5. Poista kaksi siipimutteria U:n mallisesta ruuvista. Sijoita U:n mallinen ruuvi patterin etuosassa olevien ohjauspaneelin ja ensimmäisen lämmitysliuskan väliin.
6. Sijoita U:n mallinen ruuvi tukilevyn läpi ja kiristä siipimutterit.
7. Tarkista, ettei pyörät ole löystyneet ennen laitteen jokaista käyttökertaa.



- Patterin päälle laittaminen on vaarallista silloin, kun patteri on ylösalaisin.
- Tarkista kahteen kertaan, että patteri on pystyasennossa ja tasaisella alustalla ennen patterin käyttöä.

Käyttö

1. Sijoita lämpöpatteri pystysuuntaan lattialle loitolle verhoista, huonekaluista tai tapetista ennen kuin liität lämpöpatterin pistorasiaan.
2. Käännä **Virransäädintä** asentoon **LOW, MED** tai **HIGH** laittaaksesi patterin päälle.
3. Käännä **Termostaattisäädin** haluamaasi asentoon. Suositeltu asetus on **“HIGH”** eli **“korkea”**, jotta patteri aloittaa esilämmitysprosessin. Esilämmitysprosessi kestää 5-10 minuuttia.
4. Kun huone saavuttaa halutun lämpötilan, kierrä **termostaattivalitsinta** hitaasti vastapäivään, kunnes virran merkkivalo sammuu ja kuuluu naksahava ääni. Lämpöpatteri sammuu tilapäisesti.
5. Jos sisälämpötila laskee alle halutun, lämpöpatteri ja merkkivalo käynnistyvät uudelleen, kunnes lämpötila on taas halutulla tasolla.



Patterista saattaa lähteä omituinen haju ensimmäisellä käyttökerralla, mutta se on normaalia. Haju johtuu valmistusprosessissa käytetystä liukasteesta. Haju katoaa 30 minuutin käytön jälkeen.

FI

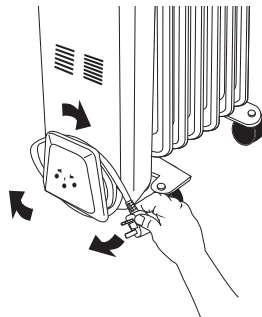
Ylikuumenemissuojajärjestelmä

Lämpöpatterin virta katkeaa automaattisesti, jos lämmittimen lämpötila ylittää tietyn rajan. Ylikuumenemisen ilmetessä lämpöpatteri sammuu. Kytke lämpöpatteri pois päältä ja anna sen jäähtyä kokonaan.

Tämän jälkeen lämpöpatteri toimii taas normaalisti.

Puhdistus ja säilytys

1. Irrota virtapistoke seinäpistorasiasta ja anna lämpöpatterin jäähtyä ennen puhdistusta.
2. Pyyhi lämpöpatteri pehmeällä ja kostealla (ei märällä) liinalla.
3. Kieputa verkkokaapeli verkkokaapelin pidikkeeseen. Säilytä patteria kuivassa ja puhtaassa paikassa.



Älä upota patteria veteen. Älä käytä pesukemikaaleja, kuten pesuaineita tai hankaavia aineita.

Vihjeitä ja vinkkejä

Lämpöpatteri ei toimi, kun kytken se päälle

1. Tarkista onko lämpöpatteri liitetty verkkovirtaan ja onko virta kytketty päälle pistorasiaan.
2. Aseta lämpötila korkeimpaan asetukseen.
3. Tarkista onko termostaatin asetus liian matalalla.
4. Kokeile BSI- tai ASTS-hyväksytyin 13 ampeerin BS1362-sulakkeen vaihtamista pistokkeeseen.
5. Jos lämpöpatteri ei edelleenkään toimi, älä yritä korjata sitä itse.

Jos lämpöpatteri sammuu automaattisesti, toimi seuraavasti:

1. Irrota lämpöpatteri verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä.
2. Tarkasta lämpöpatteri.
3. Laita patterin töpseli seinään ja napsauta se päälle virtanappulasta. Mikäli patteri lakkaa jälleen toimimasta, siirrä se paremmin ilmastoituun tilaan. Mikäli ongelma jatkuu, ota yhteyttä huoltopalveluun.
4. Jos lämpöpatterissa on merkkejä fyysisestä vahingosta (esim. kotelo sulanut tai palanut), älä yritä käyttää sitä. Jätä kaikki huoltotyö pätevälle henkilöstölle.

Tekniset tiedot

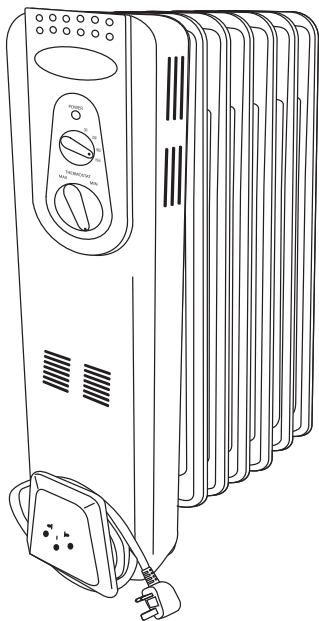
Malli	L10ORW13E	L15ORW13E
Virransyöttö	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Virrankulutus	1000W	1500W
Ripojen lukumäärä	5	7

Ominaisuudet ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Udpakning

Fjern al emballagen fra apparatet. Gem emballagen. Hvis du ønsker at bortskaffe emballagen, bedes du venligst gøre dette i henhold til den lokale lovgivning.

Følgende dele er inkluderet:



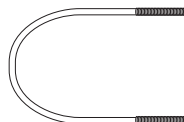
Hovedenheden



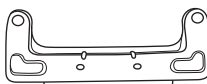
Brugervejledning



Hjul x 4

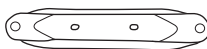


U-formede skruer x 2



L100RW13E: Forreste støtteplade x 2

L150RW13E: Forreste støtteplade x 1



L150RW13E: Bageste støtteplade x 1

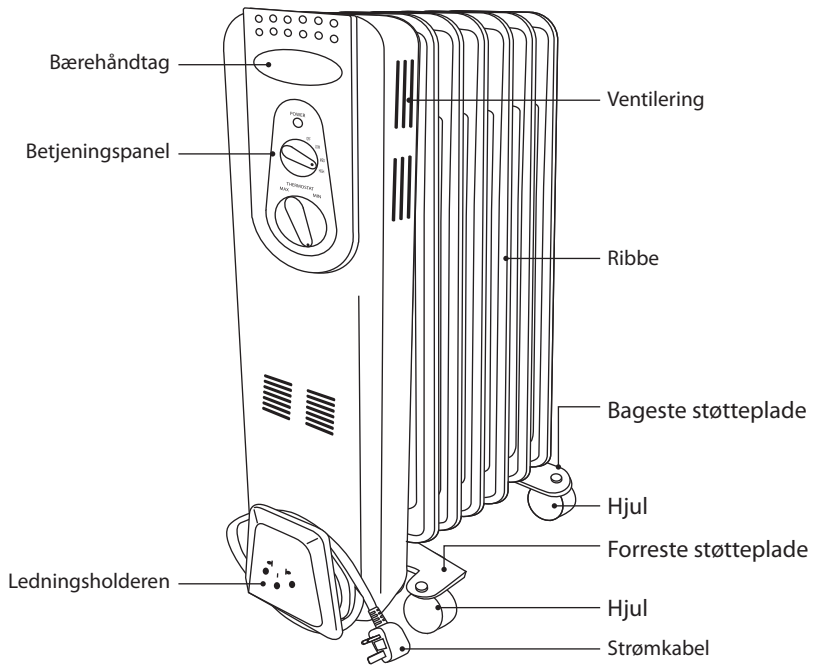


Vingemøtrikkerne x 4

DK

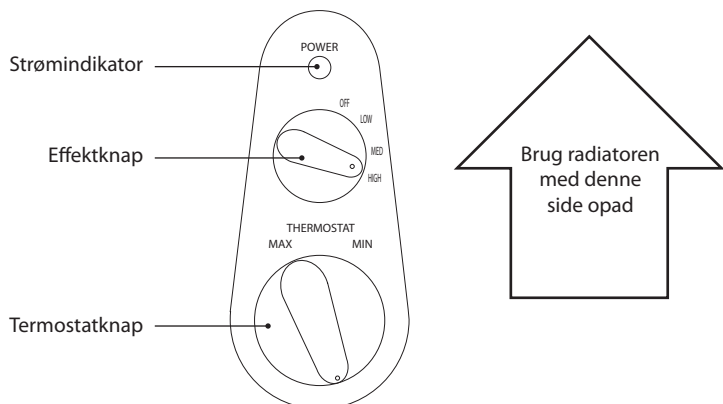
* Alle billederne er kun til reference. Se venligst dine egen enhed, vedrørende den faktiske del.

Produktoversigt



DK

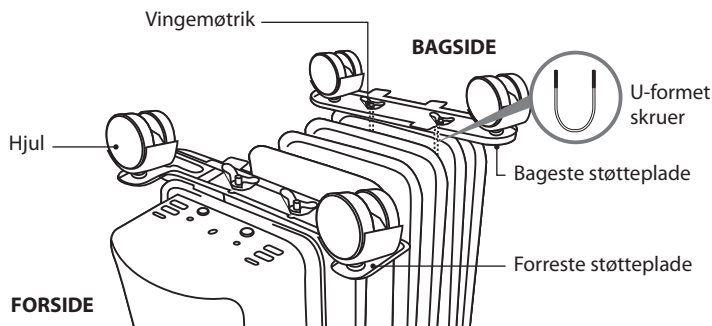
Kontrolpanel



Samling

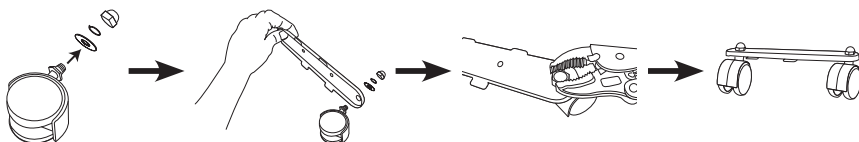


- Radiatoren må ikke sluttes til en stikkontakt mens den samles.
- Sørg for at fødderne IKKE monteres oven på radiatoren.

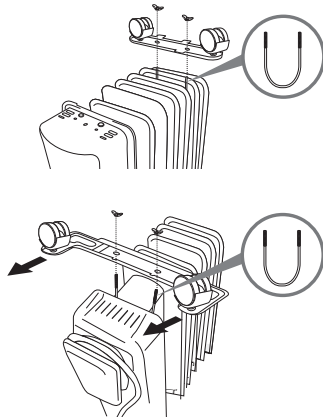


DK

1. Møtrikken og spændeskiven skrues af hvert hjul. Fastgør hjulene til den forreste og bageste støtteplade. Sørg for, at sætte spændeskiven på og fastspænd med en skruenøgle.



2. Vend enheden på hovedet.
3. Fjern de to vingemøtrikker fra den U-formede skrue. Sæt den U-formede skrue mellem den første og anden køleribbe på bagenden.
4. Tryk den U-formet skrue gennem støttepladen, og spænd de to vingemøtrikker.
5. Fjern de to vingemøtrikker fra den U-formede skrue. Sæt den U-formede skrue mellem betjeningspanelet og den første køleribbe på forenden.
6. Tryk den U-formet skrue gennem støttepladen, og spænd de to vingemøtrikker.
7. Sørg for at hjulene stadig sidder ordentligt fast før hvert brug.



- Det er farligt at tænde for radiatoren, hvis den står på hovedet.
- Før radiatoren tages i brug, skal du dobbelttjekke at den står opret på en stabil og plan overflade.

Betjening

1. Stil radiatoren op på gulvet, og væk fra gardiner, møbler og andre ting på væggen, før du slutter din radiator til stikkontakten.
2. Stil **Effektknappen** på **LOW**, **MED** eller **HIGH** for at tænde for radiatoren.
3. Stil **termostatknappen** på den ønskede indstilling. Det anbefales at du først stiller radiatoren på "**HIGH**" for at få den til at forvarme. Det tager 5-10 minutter for radiatoren at forvarme.
4. Når den ønskede temperatur i lokalet er nået, skal du langsomt dreje **Termostatknappen** mod uret, indtil strømindikatoren slukker med en "klik-lyd". Herefter slukker radiatoren midlertidigt.
5. Hvis temperaturen i lokalet falder under den ønskede temperatur, tænder radiatoren og strømindikatoren igen, indtil lokalet når op på den ønskede temperatur igen.



Første gang du bruger radiatoren vil du muligvis bemærke en svag lugt. Dette er normalt. Dette skyldes smøremidlerne, der bruges i fremstillingsprocessen. Lugten forsvinder efter 30 minutter.

Beskyttelse mod overophedning

Strømmen til radiatoren afbrydes automatisk, hvis dens temperature overstiger en vis grænse. Radiatoren holder op med at virke, hvis den overopheder. Sluk for radiatoren, og lad den køle helt ned.

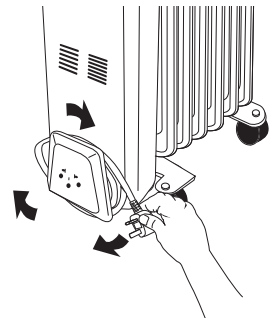
Herefter begynder radiatoren at virke normalt igen.

Rengøring og opbevaring

1. Træk ledningen ud af stikkontakten, og lad radiatoren køle helt ned, før du rengør den.
2. Tør radiator af med en blød og fugtig (ikke våd) klud.
3. Rul ledningen om ledningsholderen. Opbevar radiator på et rent og tørt sted.



Radiatoren må ikke nedsænkes i vand. Undgå at bruge rengøringsmidler såsom vaskepulver og slibemidler.



Tips & tricks

Min radiator virker ikke, når jeg tænder den

1. Kontroller, at din radiator er tilsluttet og at der er tændt for strømmen på stikkontakten.
2. Stil temperaturen på den højeste indstilling.
3. Tjek om termostatknappen er stillet for lav.
4. Prøv at udskifte sikringen i stikket, som er en 13 amp BS1362 sikring, der skal være godkendt af BSI eller ASTS.
5. Hvis radiatoren stadig ikke virker, må du ikke selv prøve at reparere den.

Hvis radiator automatisk slukker sig selv, skal du følge nedenstående trin:

1. Træk stikket til radiatoren ud, og lad den køle ned.
2. Se radiatoren efter.
3. Slut radiatoren til stikkontakten igen, og tænd for den. Hvis den igen slukker for sig selv, skal du flytte den til et sted hvor der er bedre ventilation. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte en kvalificeret tekniker.
4. Hvis der er nogen tegn på fysiske skader (f.eks smeltning eller afbrænding af skjoldet), må radiatoren ikke bruges. Vedligeholdelse skal udføres af autoriserede teknikere.

Specifikationer

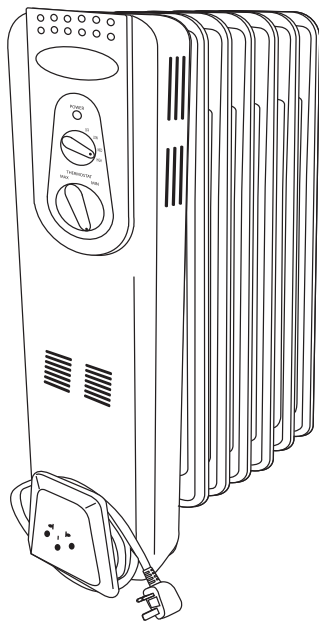
Model	L10ORW13E	L15ORW13E
Strømforsyning	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Strømforbrug	1000W	1500W
Antal ribbe	5	7

Egenskaber og specifikationer kan ændres uden varsel.

Vybalení

Přístroj zcela vybalte. Obaly uschovejte. Pokud je likvidujete, učiňte tak prosím v souladu s místními předpisy.

Balení obsahuje následující položky:



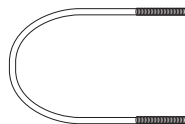
Hlavní jednotka



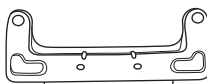
Návod K Použití



Kolečka x 4

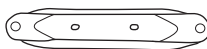


Šrouby tvaru „U“ x 2



L100RW13E: Přední opěrná deska x 2

L150RW13E: Přední opěrná deska x 1



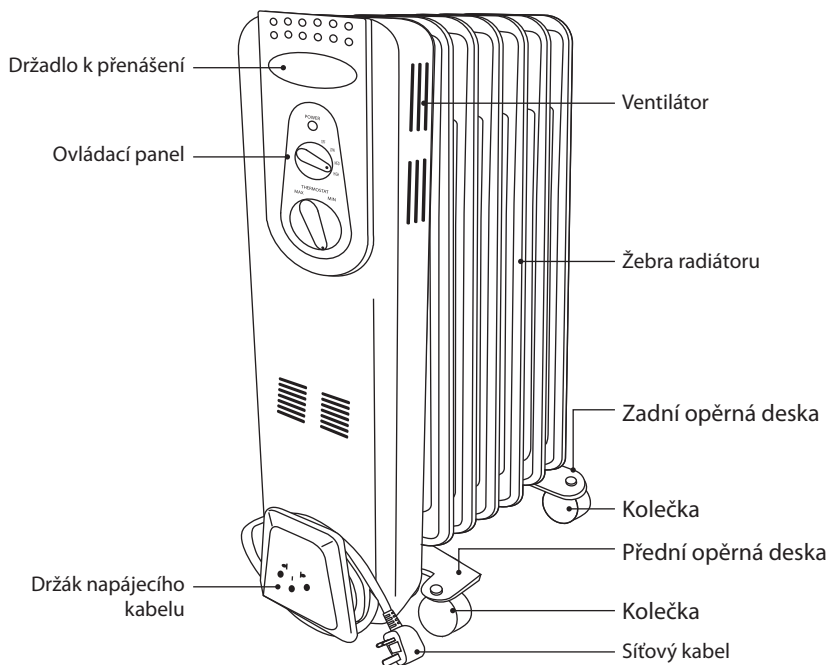
L150RW13E: Zadní opěrná deska x 1



Křídlové matice x 4

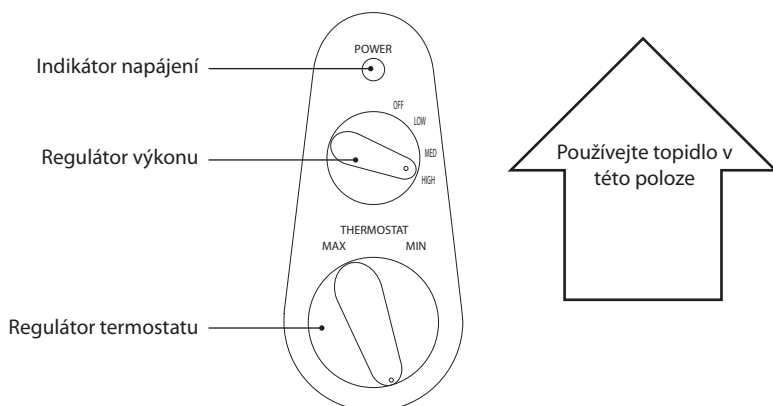
* Designu jsou přibližné. Změny designu bez předchozího upozornění

Popis přístroje



CZ

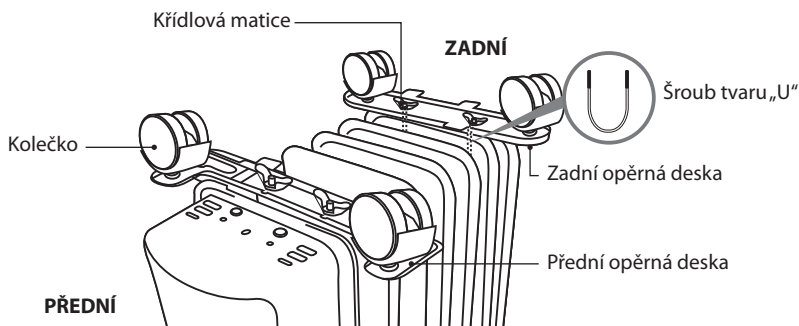
Ovládací panel



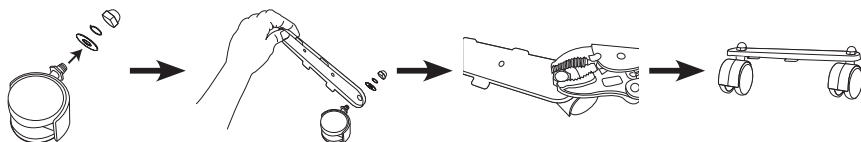
Sestavení



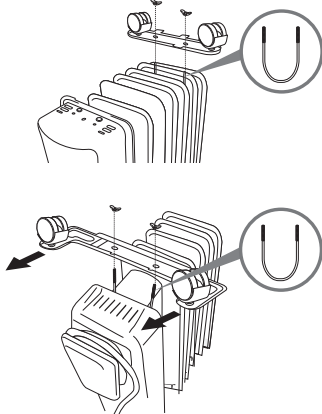
- Během sestavování přístroje nepřipojujte radiátor k elektrické zásuvce.
- **NEOPÍREJTE** si nohy o horní stranu radiátoru.



1. Odšroubujte matici a podložku z každého kolečka. Nasadte kolečka na přední a zadní opěrnou desku. Nasadte podložku na stranu matice a utáhněte klíčem.



2. Otočte jednotku vzhůru nohama.
3. Odšroubujte 2 křídlové matice ze šroubu tvaru „U“. Nasadte šroub tvaru „U“ mezi 1. a 2. žebro radiátoru vzadu.
4. Provlákněte šroub tvaru „U“ opěrnou deskou a utáhněte 2 křídlové matice.
5. Odšroubujte 2 křídlové matice ze šroubu tvaru „U“. Nasadte šroub tvaru „U“ mezi ovládací panel a 1. žebro radiátoru vpředu.
6. Provlákněte šroub tvaru „U“ opěrnou deskou a utáhněte 2 křídlové matice.
7. Před každým použitím zkontrolujte, zda kolečka nejsou uvolněná.



- Je nebezpečné zapínat radiátor, když je spodní stranou vzhůru.
- Před použitím nezapomeňte ještě jednou zkontrolovat, zda radiátor stojí na pevné a rovné ploše.

Používání

1. Před připojením do elektrické zásuvky umístíte radiátor svisle na podlahu do bezpečné vzdálenosti od záclon, nábytku nebo tapet.
2. Otočením **regulátoru výkonu** do polohy **LOW**, **MED** nebo **HIGH** zapnete radiátor.
3. Otočte **regulátor termostatu** do požadované polohy. Doporučujeme vybrat polohu „**HIGH**“, aby se topidlo přehřálo. Radiátor se přehřeje během 5 - 10 minut.
4. Když teplota v místnosti dosáhne požadovanou úroveň, pomalu otáčejte **regulátor termostatu** proti směru hodin, dokud kontrolka napájení s „cvaknutím“ nezhasne. Radiátor se dočasně vypne.
5. Pokud teplota v místnosti klesne pod požadovanou úroveň, radiátor a kontrolka napájení se znovu zapnou, dokud teplota v místnosti opět nedosáhne požadovanou úroveň.



Při prvním použití radiátoru si můžete povšimnout mírného zápachu; to je normální. Je to způsobeno lubrikanty používanými během výroby. Přibližně po 30 minutách provozu tento zápach zmizí.

CZ

Ochranný systém proti přehřátí

Pokud teplota topidla překročí jistou úroveň, napájení radiátoru se automaticky přeruší. V případě přehřátí radiátor přestane fungovat. Vypněte radiátor a nechte jej zcela vychladnout.

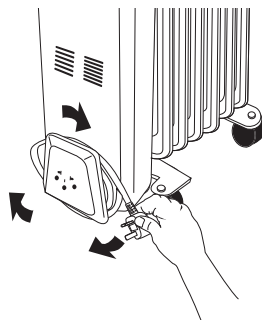
Poté bude radiátor opět fungovat normálně.

Čištění a skladování

1. Před čištěním radiátoru vždy odpojte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky a nechte radiátor vychladnout.
2. Otřete radiátor měkkým vlhkým (nikoli mokrým) hadříkem.
3. Napájecí kabel oviňte okolo držáku kabelu. Radiátor uchovávejte na čistém a suchém místě.



Neponořujte radiátor do vody. Nepoužívejte žádné chemické čističe, například mycí prostředky a čisticí prášky.



Tipy a triky

Radiátor po zapnutí nefunguje

1. Zkontrolujte, zda je radiátor připojen do elektrické zásuvky a zda je zapnuto napájení elektrické zásuvky.
2. Nastavte nejvyšší teplotu.
3. Zkontrolujte, zda není termostat nastaven na příliš nízkou teplotu.
4. Zkuste vyměnit pojistku BS1362 13A (standard BSI nebo ASTS) v zástrčce.
5. Pokud radiátor přesto nefunguje, nepokoušejte se jej opravit vlastními silami.

Dojde-li k automatickému přerušení napájení radiátoru, postupujte podle následujících pokynů:

1. Odpojte radiátor a nechte jej vychladnout.
2. Zkontrolujte radiátor.
3. Znovu připojte radiátor do elektrické zásuvky a zapněte. Dojde-li znovu k přerušení napájení, přemístěte radiátor na lépe větrané místo. Pokud problém přetrvává, kontaktujte odborný servis.
4. V případě jakékoli známky fyzického poškození (například tavení nebo pálení pláště) nezkoušejte radiátor používat. Veškerou údržbu svěťte kvalifikovaným osobám.

Technické údaje

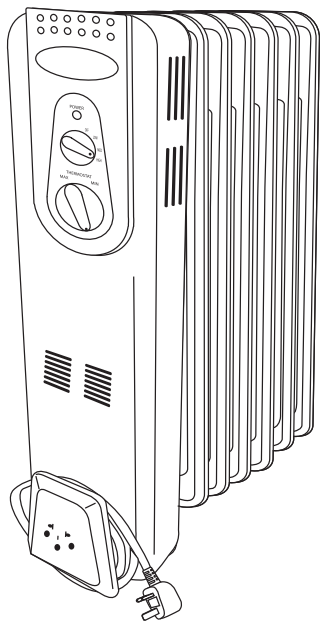
Model	L10ORW13E	L15ORW13E
Napájení	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Příkon	1000W	1500W
Počet žeber	5	7

Změny funkcí a technických údajů bez předchozího upozornění vyhrazeny.

Vybalenie

Z olejového radiátora odstráňte všetok obalový materiál. Obalový materiál si uložte. Ak obalový materiál likvidujete, postupujte v súlade s miestnymi predpismi.

Súčasťou dodávky sú nasledujúce položky:



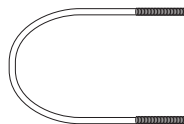
Hlavná jednotka



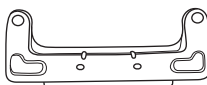
Návod S Pokynmi



Koleska, 4 ks

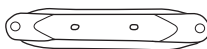


Závitové tyče v tvare „U“, 2 ks

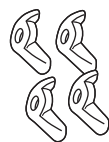


L10ORW13E: Predná nosná podložka, 2 ks

L15ORW13E: Predná nosná podložka, 1 ks



L15ORW13E: Zadná nosná podložka, 1 ks

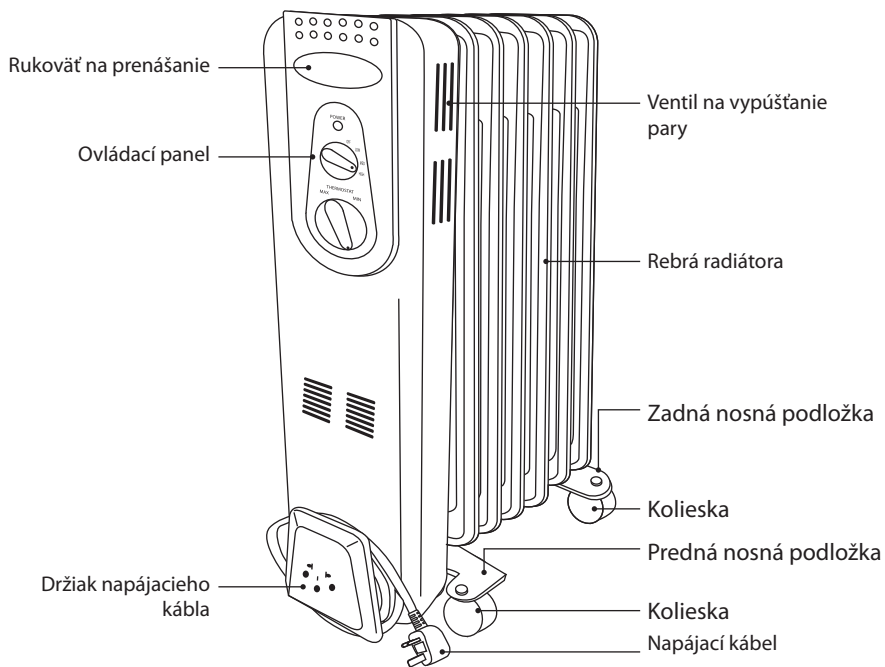


Krídlové matice, 4 ks

SK

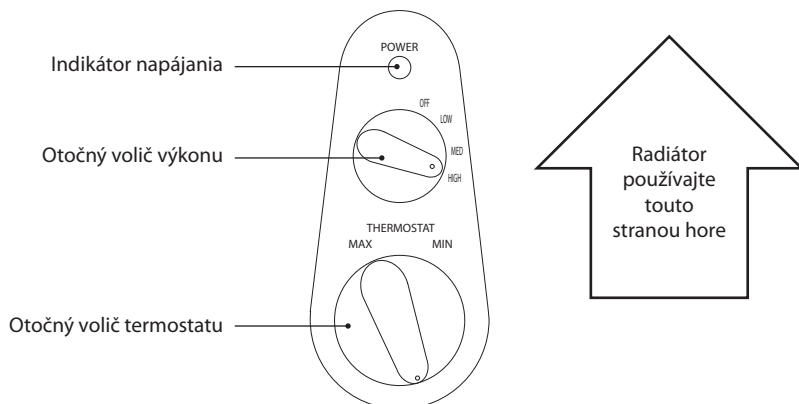
* Obrazy sú približné. Vyhradzuje si právo obrázky bez upozornenia zmeniť.

Prehľad výrobku



SK

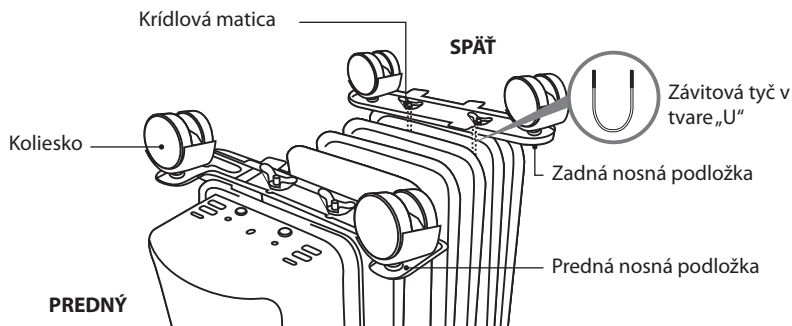
Ovládací panel



Zmontovanie

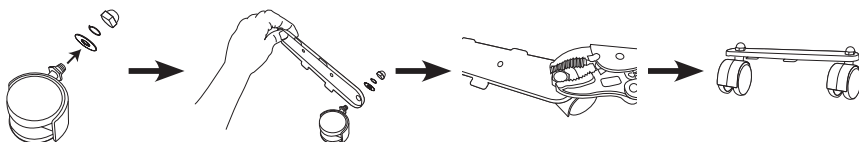


- Radiátor nezapájajte do elektrickej zásuvky, keď ho zmontovávate.
- Nôžky NEMONTUJTE na hornú časť radiátora.

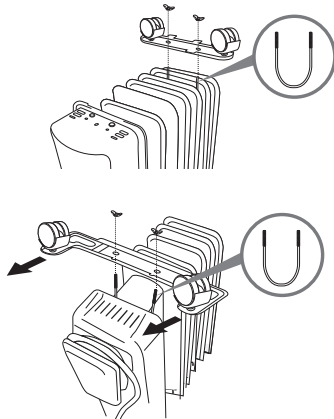


SK

1. Z každého koleska odskrutkujte maticu s podložkou. Na predné a zadné nosné podložky pripojte koleska. Podložku založte na stranu matice a utiahnite kľúčom na matice.



2. Radiátor otočte hornou stranou dolu.
3. Zo závitových tyčí v tvare „U“ odskrutkujte dve krídlové matice. Závitovú tyč v tvare „U“ vložte na zadnej strane medzi 1. a 2. rebro radiátora.
4. Závitovú tyč v tvare „U“ prevlečte cez nosnú podložku a utiahnite dve krídlové matice.
5. Zo závitovej tyče v tvare „U“ odskrutkujte dve krídlové matice. Závitovú tyč v tvare „U“ vložte na prednej strane medzi ovládací panel a 1. rebro radiátora.
6. Závitovú tyč v tvare „U“ prevlečte cez nosnú podložku a utiahnite dve krídlové matice.
7. Pred používaním skontrolujte, či koleska nie sú uvoľnené.



- Zapínanie radiátora, keď je obrátený hornou časťou dolu, je nebezpečné.
- Pred používaním nezabudnite skontrolovať, či radiátor stojí vzpriamene na pevnom a rovnom povrchu.

Prevádzka

1. Pred zapojením napájacieho kábla do elektrickej zásuvky radiátor umiestnite nastojato na podlahu ďalej od záclon, nábytku a tapiet.
2. Radiátor zapnite otočením **otočného voliča výkonu** do polohy **LOW**, **MED.** alebo **HIGH**.
3. **Otočný volič termostatu** otočte do požadovanej polohy. Na predhriatie radiátora sa odporúča otočiť volič výkonu do polohy „**HIGH**“. Radiátor sa predhreje za 5 až 10 minút.
4. Po dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti pomaly otáčajte **otočný ovládač termostatu** doľava, kým svetelný indikátor napájania nezhasne a nebude počuť „cvaknutie“. Radiátor sa dočasne vypne.
5. Ak teplota v miestnosti klesne pod požadovanú úroveň, radiátor a svetelný indikátor napájania sa znova zapnú, kým teplota v miestnosti nedosiahne požadovanú úroveň.

SK



Pri používaní radiátora po prvýkrát si môžete všimnúť mierny zápach. Toto je normálne. Tento zápach vytvárajú mazivá používané vo výrobnom procese. Zápach zmizne po 30 minútach používania.

System na ochranu proti prehriatiu

Ak teplota radiátora prekročí určitú hranicu, automaticky sa odpojí prívod elektrického prúdu do radiátora. V prípade prehriatia sa radiátor vypne. Radiátor vypnite a nechajte ho úplne vychladnúť.

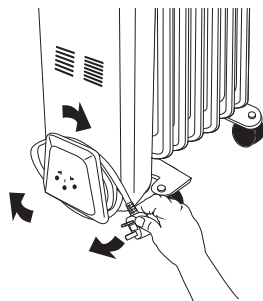
Radiátor bude potom opäť fungovať ako obvykle.

Čistenie a skladovanie

1. Pred čistením radiátora vždy vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z elektrickej zásuvky a radiátor nechajte vychladnúť.
2. Radiátor utrite mäkkou vlhkou (nie mokrou) handričkou.
3. Sieťový kábel vložte do držiaka kábla. Radiátor uložte na čistom a suchom mieste.



Radiátor neponárajte do vody. Nepoužívajte žiadne čistiace chemikálie, ako sú čistiace prostriedky a brúsne pasty.



Rady a tipy

Môj radiátor nefunguje, keď ho zapnem

1. Skontrolujte, či je radiátor zapojený do elektrickej zásuvky a či je zapnuté napájanie.
2. Nastavte teplotu na najvyššiu hodnotu.
3. Skontrolujte, či termostat nie je nastavený na príliš nízku hodnotu.
4. V elektrickej zástrčke skúste vymeniť 13-ampérovú poistku BS1362 schválenú BSI alebo ASTS.
5. Ak radiátor stále nefunguje, nepokúšajte ho opraviť sami.

Pri automatickom vypnutí prívodu elektrického prúdu do radiátora postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Napájací kábel radiátora odpojte od elektrickej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
2. Radiátor skontrolujte.
3. Napájací kábel radiátora znovu zapojte do elektrickej zásuvky a radiátor zapnite. Ak sa radiátor znovu vypne, presuňte ho na lepšie vetrané miesto. Ak problém pretrváva, obráťte sa na kvalifikovaného servisného technika.
4. Ak radiátor vykazuje fyzické poškodenie (napríklad roztavenie alebo spálenie krytu), prestaňte ho používať. Všetky údržbárske činnosti zverte kvalifikovaným odborníkom.

SK

Technické parametre

Model	L10ORW13E	L15ORW13E
Napájanie	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Spotreba elektrickej energie	1000W	1500W
Počet rebier	5	7

Funkcie a technické parametre podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

**GB**

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU.

For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

NO

Dette symbolet på produktet eller i instruksjonene betyr at det elektriske og elektroniske utstyret ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet ved endt levetid. I EU-landene finnes det separate innsamlingsystemer til resirkulering. Kontakt lokale myndigheter eller forhandleren du kjøpte produktet av for ytterligere informasjon.

SE

Den här symbolen på produkten eller i instruktionerna betyder att den elektriska och elektroniska utrustningen ska slängas separat från annat hushållsavfall när den inte fungerar längre. Inom EU finns separata återvinningssystem för avfall.

Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

FI

Tämä tuotteen tai ohjeisiin merkitty symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja elektroniikka on hävitettävä käyttöikänsä päätyessä erillään kotitalousjätteestä.

EU:ssa on kierrätystä varten erilliset keruujärjestelmät.

Jos haluat lisätietoja, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

DK

Dette symbol på produktet eller i vejledningen betyder, at det udtjente elektriske eller elektroniske udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

I EU-lande findes der separate indsamlingsssystemer til genbrug.

Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren for at få yderligere information.

CZ

Tento symbol na výrobku nebo v instrukcích znamená, že vaše elektrické nebo elektronické zařízení musí být zlikvidováno na konci své životnosti odděleně od domácího odpadu. V EU existují oddělené sběrové systémy pro recyklaci. Více informací získáte na vašem místním úřadě nebo v obchodě, kde jste tento výrobek zakoupili.

SK

Tento symbol nachádzajúci sa na výrobku, alebo vyskytujúci sa v návode znamená, že vaše elektrické alebo elektronické zariadenie by malo byť po ukončení svojej životnosti zlikvidované oddelene od bežného odpadu z domácnosti. V rámci Európskej únie existujú systémy separovaného zberu s cieľom recyklovania odpadu.

DSG Retail Ltd. (co. no. 504877)
Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts., HP2 7TG, UK

(IB-L10-15ORW13E-130923V2)